

MINISTER TRANSPORTU
MINISTER OF TRANSPORT
ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa

ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

dotyczące: ^{1/}
concerning:



~~UDZIELENIA HOMOLOGACJI
APPROVAL GRANTED
ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI
APPROVAL EXTENDED
ODMOWY HOMOLOGACJI
APPROVAL REFUSED
COFNIĘCIA HOMOLOGACJI
APPROVAL WITHDRAWN
OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI
PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~



typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu nr 67 EKG ONZ.
of a type of LPG equipment pursuant to Regulation No. 67.

Nr homologacji: **E20 67R-010594**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: **4**
Extension No.:

1 Elementy wyposażenia do zasilania LPG: ^{1/}
LPG equipment considered:

Zbiornik typu ZT-297.00H1 łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego - jak podano w Dodatku 1 do niniejszego zawiadomienia.

Container of a type ZT-297.00H1 including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this communication.

~~Zawór ograniczający napełnienie do 80%~~

~~*80 percent stop valve*~~

~~Wskaźnik poziomu~~

~~*level indicator*~~

~~Nadeisnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy)~~

~~*pressure relief valve (discharge valve)*~~

~~Nadeisnieniowe urządzenie bezpieczeństwa~~

~~*pressure relief device*~~

~~Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ~~

~~*remotely controlled service valve with excess flow valve*~~

~~Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) łącznie z następującym osprzętem:~~

~~*multivalve, including the following accessories:*~~

~~Gazoszczelna obudowa~~

~~*gas-tight housing*~~

~~Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) ^{1/}~~

~~*power supply bushing (pump/actuators)*~~

Pompa paliwa
Fuel pump
 Parownik/regulator ciśnienia
Vaporizer/pressure regulator
 Zawór odcinający
Shut-off valve
 Zawór zwrotny
Non-return valve
 Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa przewodu gazowego
Gas-tube pressure-relief valve
 Złącze robocze
Service coupling
 Przewód giętki
Flexible hose
 Oddalony wlew paliwa
Remote filling unit
 Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz
Gas injection device or injector
 Magistrala paliwowa
Fuel rail
 Urządzenie dawkujące gaz
Gas dosage unit
 Mieszalnik gazu
Gas mixing piece
 Elektroniczna jednostka sterująca
Electronic control unit
 Czujnik ciśnienia/temperatury
Pressure/temperature sensor
 Zespół filtra LPG
LPG filter unit



- | | | |
|---|---|--|
| 2 | Nazwa handlowa lub marka
<i>Trade name or mark</i> | STAKO |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy
<i>Manufacturer's name and address</i> | STAKO Sp. J.
ul. Poznańska 54, PL-76-200 Słupsk |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje)
<i>If applicable, name and address of manufacturer's representative</i> | nie dotyczy
N/A |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:
<i>Submitted for approval on:</i> | 15.06.2007 |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
<i>Technical service responsible for conducting approval tests:</i> | WYDZIAŁ TRANSPORTU
POLITECHNIKI ŚLĄSKIEJ
Ul. Krasińskiego 8,
PL-40-019 Katowice |
| 7 | Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę:
<i>Date of report issued by that service:</i> | 30.06.2007 |
| 8 | Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę:
<i>Number of report issued by that service:</i> | U-689/RT 2/2007/3 |

- 9 Homologacja: ~~udzielona/odmówiona/rozszerzona/cofnięta~~^{1/}
Approval: ~~granted/refused/extended/withdrawn~~
- 10 Powód (Powody) rozszerzenia homologacji (o ile występują): **rozszerzenie występującej konfiguracji**
*Reason(s) of extension (if applicable): **extension of existing configuration***
- 11 Miejscowość: **PL 00-928 Warszawa**
Place:
- 12 Data: **2007-08-06**
Date:
- 13 Podpis:
Signature:

Z upoważnienia
MINISTRA TRANSPORTU
Jerzy Król
 Naczelnik Wydziału Warunków Technicznych Pojazdów
 w Departamencie Dróg i Transportu Drogowego



- 14 Dokumenty załączone do wystąpienia o homologację lub jej rozszerzenie są dostępne na żądanie
The documents filed with application or extension of approval can be obtained upon request
- Opis techniczny wraz z rysunkami
Technical description and drawings
- Sprawozdanie z badań nr: **U-689/RT 2/2007/3**
Test report No.

^{1/} Niepotrzebne skreślić
Strike out what does not apply

Dodatek 1 (tylko zbiorniki)
Appendix 1 (containers only)

1. Charakterystyki zbiorników ze zbiornika podstawowego (zestaw 00)
Container characteristics from the parent container (configuration 00)

- (a) Nazwa handlowa lub marka: **STAKO**
Trade name or mark:
- (b) Kształt: **specjalny, toroidalny**
Shape: special, toroidal
- (c) Materiał: **P310NB**
Material:
- (d) Otwory: **plyta armaturowa cztero-otworowa**
Openings: fitting plate with four openings
- (e) Grubość ścianki: **3,5 mm**
Wall thickness mm
- (f) Średnica (zbiorniki cylindryczne): **nie dotyczy**
Diameter (cylindrical container): N/A
- (g) Wysokość (specjalny kształt zbiornika): **250 mm**
Height (special container shape):
- (h) Powierzchnia zewnętrzna:**12100 cm²**
External surface: cm²
- (i) Zestaw osprzętu podłączonego do zbiornika: patrz Tabela 1
Configuration of accessories fitted to container: see table 1.



Tabela 1
Table 1

L. p. No.	Dotyczy Item	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.
a	Zawór ograniczający napelnienie do 80 % <i>80 per cent stop valve</i>	CEODEUX 70115	E8 67R 011328	2
b	Wskaźnik poziomu <i>Level indicator</i>	SCHRAMIFA LIVELLO	E4 67R 0193020	7
c	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	CEODEUX 070770	E2 67R 0100010	-----
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	VALTEK – 71 72 74	E4 67R 010043	-----
e	Pompa paliwa <i>Fuel pump</i>	-----	-----	-----
f	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	-----	-----	-----
g	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	STAKO	E20 67R 010367	-----
h	Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) <i>Power supply bushing (pump/actuators)</i>	----	----	----
i	Zawór zwrotny <i>Non return valve</i>	----	----	----
j	Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa <i>Pressure relief device</i>	----	----	----

2. Wykaz rodziny zbiorników
List of the container family:

Tabela 2 (Table 2)

L. p. No.	Typ Type	Średnica / wysokość Diameter/Height [mm]	Pojemność Capacity [l]	Powierzchnia zewnętrzna External surface [cm ²]	Zestaw osprzętu [kody] 1/ Configuration of accessories [codes] 1/
01	ZT-297.00H1	250	80	12100	00, 01, 02, 03, 04, 05
02			66	10900	

3. Wykaz możliwych zestawów osprzętu podłączonego do zbiornika:
Lists of the possible configurations of accessories fitted to the container:

Tabela 3 (Table 3)

Lp. No.	Element wyposażenia Accessories	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No. *	Konfiguracja osprzętu* Config. of accessories*!
a	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	CEODEUX 70115	E8 67R 011328	2	00
b	Wskaźnik poziomu Level indicator	SCHRAMIFA LIVELLO	E4 67R 0193020	7, 10	
c	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) Pressure relief valve (discharge valve)	CEODEUX 070770	E2 67R 0100010	---	
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ Remotely controlled service valve with excess valve	VALTEK – 71 72 74 ^{1/}	E4 67R 010043	2	
e	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	STAKO ^{2/}	E20 67R 010367	---	
a1	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	CEODEUX 70115	E8 67R 011328	2	01
b1	Wskaźnik poziomu Level indicator	SCHRAMIFA LIVELLO	E4 67R 0193020	7, 10	
c1	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) Pressure relief valve (discharge valve)	STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	2	
d1	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ Remotely controlled service valve with excess valve	VALTEK – 71 72 74 ^{1/}	E4 67R 010043	2	
e1	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	STAKO ^{2/}	E20 67R 010367	---	
a2	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	CEODEUX 70115	E8 67R 011328	2	02
b2	Wskaźnik poziomu Level indicator	SCHRAMIFA LIVELLO	E4 67R 0193020	7, 10	
c2	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) Pressure relief valve (discharge valve)	CEODEUX A 146	E13 67R 010001	---	
d2	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ Remotely controlled service valve with excess valve	VALTEK – 71 72 74 ^{1/}	E4 67R 010043	2	
e2	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	STAKO ^{2/}	E20 67R 010367	---	

a3	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	CEODEUX 70115	E8 67R 011328	2	03
b3	Wskaźnik poziomu <i>Level indicator</i>	SRG487	E4 67R 010038	---	
c3	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	CEODEUX 070770	E2 67R 0100010	---	
d3	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	VALTEK – 71 72 74 ^{1/}	E4 67R 010043	2	
e3	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	STAKO ^{2/}	E20 67R 010367	---	
a4	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	CEODEUX 70115	E8 67R 011328	2	04
b4	Wskaźnik poziomu <i>Level indicator</i>	SRG487	E4 67R 010038	---	
c4	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	2	
d4	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	VALTEK – 71 72 74 ^{1/}	E4 67R 010043	2	
e4	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	STAKO ^{2/}	E20 67R 010367	---	
a5	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	CEODEUX 70115	E8 67R 011328	2	05
b5	Wskaźnik poziomu <i>Level indicator</i>	SRG487	E4 67R 010038	---	
c5	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	CEODEUX A 146	E13 67R 010001	---	
d5	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	VALTEK – 71 72 74 ^{1/}	E4 67R 010043	2	
e5	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	STAKO ^{2/}	E20 67R 010367	---	

^{1/} Dopuszcza się alternatywną zabudowę zdalnie sterowanego zaworu roboczego z zaworem ograniczającym wypływ:
Alternatively the following remotely controlled service valve with excess valve can be used:

- CEODEUX 071305, 071310 nr homologacji (approval No.) E8 67R 011330
- MED Typ 82 nr homologacji (approval No.) E8 67R 012951
- OMB Typ B3 nr homologacji (approval No.) E8 67R 014449

^{2/} Dopuszcza się alternatywną zabudowę następującej gazoszczelnej obudowy
Alternatively the following gas-tight housing can be used:

- DEL al. (typeD) nr homologacji (approval No.) E4 67R 010103

